

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в сооружении атомной электростанции на территории Социалистической Республики Вьетнам

Правительство Российской Федерации и Правительство Социалистической Республики Вьетнам, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание, что Российская Федерация и Социалистическая Республика Вьетнам являются членами Международного агентства по атомной энергии (далее - МАГАТЭ),

учитывая, что оба государства являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г., Конвенции о физической защите ядерного материала и ядерных установок от 26 октября 1979 г., Конвенции о ядерной безопасности от 17 июня 1994 г., Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами от 5 сентября 1997 г.,

руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии от 27 марта 2002 г.,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о взаимном обеспечении защиты секретных материалов от 27 марта 2002 г.,

основываясь на принципе взаимной экономической выгоды,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют значения, указанные в документах МАГАТЭ "Руководящие принципы экспорта ядерного материала, оборудования и технологии" (INFCIRC/254/Part 1 и INFCIRC/254/Part 2), с учетом изменений, вносимых в эти документы. Любое такое изменение имеет силу в рамках настоящего Соглашения только в том

случае, если обе Стороны проинформируют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о том, что они принимают такое изменение.

Статья 2

1. Стороны сотрудничают в сооружении на территории Социалистической Республики Вьетнам атомной электростанции "Ниньтхуан-1" (далее - АЭС) на условиях "под ключ", состоящей из двух энергоблоков (поколения III+) на основе водо-водяного энергетического реактора по российскому проекту установленной мощностью каждого энергоблока до 1,3 ГВт, на базе референтного проекта Ленинградской АЭС-2 и усовершенствованной технологии атомных водо-водяных энергетических реакторов.

2. Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, включает:

- актуализацию технико-экономического обоснования и досье на утверждение площадки;

- проведение инженерных изысканий на площадке АЭС для разработки проектной документации АЭС;

- проведение оценки воздействия на окружающую среду;

- проектирование, сооружение и монтаж оборудования АЭС;

- поставку необходимого оборудования и материалов;

- применение цифровых инструментов, включая программное обеспечение и инфраструктуру, на всем периоде проектирования, сооружения и эксплуатации АЭС;

- поставку ядерного топлива;

- ввод в эксплуатацию АЭС, в том числе проведение пусконаладочных работ;

- гарантийную эксплуатацию АЭС;

- обращение с отработавшим ядерным топливом и радиоактивными отходами на весь период эксплуатации АЭС;

- вывод из эксплуатации и демонтаж АЭС;

- подготовку кадров для сооружения, эксплуатации и технического обслуживания АЭС;

- эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт, модернизацию и реконструкцию АЭС;

регулирование безопасности и проведение связанных с этим вспомогательных мероприятий по обеспечению радиационной и ядерной безопасности в течение всего периода эксплуатации АЭС;

совершенствование инфраструктуры АЭС, необходимой для строительства и эксплуатации энергоблоков АЭС;

развитие системы государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях, необходимой для выполнения национальной программы по атомной энергетике Социалистической Республики Вьетнам;

создание системы физической защиты основных и вспомогательных объектов АЭС;

сотрудничество в области локализации и передачи знаний, касающихся сооружения, эксплуатации, технического обслуживания АЭС и развития ядерной инфраструктуры, в соответствии с договорами (контрактами), которые будут заключены в рамках настоящего Соглашения;

реагирование на радиационные и ядерные инциденты и аварийные ситуации;

другие направления сотрудничества, которые могут быть согласованы Сторонами в письменной форме.

3. В состав каждого энергоблока АЭС входят реакторная установка, турбогенератор и вспомогательное оборудование со всеми требуемыми проектом системами, зданиями и сооружениями, согласованными российскими и вьетнамскими уполномоченными организациями, для обеспечения надежной и безопасной работы каждого энергоблока.

4. С учетом приоритета ядерной безопасности Стороны способствуют своевременной выдаче органами государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии государств Сторон разрешений (лицензий), в частности, на проектирование, строительство, экспорт и импорт оборудования, материалов и ядерного топлива, а также на ввод в эксплуатацию, гарантийную и послегарантийную эксплуатацию АЭС, наличие которых в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон необходимо для надлежащего исполнения настоящего Соглашения.

5. В целях эффективного и безопасного сооружения АЭС Стороны сотрудничают в совершенствовании инфраструктуры атомной энергетики

Социалистической Республики Вьетнам, необходимой для строительства и эксплуатации энергоблоков АЭС.

6. Ответственность за обеспечение физической защиты АЭС, а также за обеспечение охраны строительной площадки АЭС возлагается на Вьетнамскую Сторону.

7. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон, международными обязательствами каждой из Сторон, а также рекомендациями МАГАТЭ по ядерной радиационной безопасности и охране окружающей среды.

8. Стороны содействуют локализации производства и поставки вспомогательного оборудования и материалов, строительно-монтажных работ и предоставления услуг по техническому обслуживанию АЭС. Конкретный объем локализации будет определен в договорах (контрактах), которые будут заключены в соответствии с настоящим Соглашением.

9. Подготовка всей документации и данных, включая стандарты, нормы и технические руководства, применяемые к АЭС, и обмен информацией в рамках настоящего Соглашения и соответствующих договоров (контрактов) осуществляется на английском языке.

Статья 3

Стороны признают, что условием реализации настоящего Соглашения является предоставление Вьетнамской Стороне российского государственного экспортного кредита. Конкретные условия предоставления государственного экспортного кредита будут определены в отдельном соглашении, заключенном между Сторонами.

Статья 4

1. В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны назначают следующие компетентные органы:

от Российской Стороны - Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом" и Федеральная служба по экологическому, технологическому и атомному надзору (в части сотрудничества в развитии национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности Социалистической Республики Вьетнам и регулирования безопасности АЭС);

от Вьетнамской Стороны - Министерство промышленности и торговли Социалистической Республики Вьетнам и Вьетнамское агентство по радиационной и ядерной безопасности при Министерстве науки и технологий Социалистической Республики Вьетнам (в части сотрудничества в развитии национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности Социалистической Республики Вьетнам и регулирования безопасности АЭС).

2. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае назначения ими другого компетентного органа или изменения его наименования.

3. В целях реализации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, компетентные органы Сторон назначают уполномоченные организации и уведомляют друг друга о таком назначении в письменной форме. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга в письменной форме о назначении и замене уполномоченных организаций.

Российской уполномоченной организацией, выступающей генеральным подрядчиком по сооружению АЭС, является акционерное общество "Атомстройэкспорт".

Вьетнамской уполномоченной организацией, выступающей заказчиком и оператором АЭС, является Электроэнергетическая корпорация Социалистической Республики Вьетнам (Viet Nam Electricity, EVN).

Иные уполномоченные организации назначаются компетентными органами в ходе реализации сотрудничества, предусмотренного статьей 2 настоящего Соглашения, включая, но не ограничиваясь работами по актуализации технико-экономического обоснования и досье на утверждение площадки, поставке ядерного топлива, обращению с радиоактивными отходами и отработавшим ядерным топливом, предоставлению сервисных услуг, а также поддержки эксплуатации и технического обслуживания в течение всего периода эксплуатации АЭС, создания системы физической защиты и сотрудничества в развитии национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности Социалистической Республики Вьетнам и регулировании безопасности АЭС.

4. В рамках реализации настоящего Соглашения российские уполномоченные организации вправе привлекать прямо или косвенно российские организации, вьетнамские организации и организации третьих стран (далее - российские привлекаемые организации) к участию в цепочке поставок товаров, выполнению работ и предоставлению услуг. В рамках

реализации настоящего Соглашения вьетнамские уполномоченные организации вправе привлекать прямо или косвенно российские организации, вьетнамские организации и организации третьих стран (далее - вьетнамские привлекаемые организации) к участию в цепочке поставок товаров, выполнению работ и предоставлению услуг.

5. В рамках реализации настоящего Соглашения и заключенных в его исполнение договоров (контрактов) не применяется допустимая доля иностранных работников (если таковая установлена законодательством Социалистической Республики Вьетнам), привлекаемых к строительству АЭС и иных видов деятельности на территории Социалистической Республики Вьетнам, необходимых для реализации настоящего Соглашения и заключенных в его исполнение договоров (контрактов).

6. Компетентные органы Сторон учреждают совместный координационный комитет, состоящий из представителей, назначенных компетентными органами Сторон, для контроля за выполнением настоящего Соглашения и рассмотрения вопросов, возникающих в ходе реализации проекта АЭС.

7. Заседания совместного координационного комитета проводятся по мере необходимости поочередно в Российской Федерации и Социалистической Республике Вьетнам или в соответствии с договоренностью компетентных органов Сторон.

Статья 5

В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, компетентный орган Российской Стороны обеспечивает выполнение российскими уполномоченными организациями следующих обязательств в соответствии с договорами (контрактами), в том числе генеральным контрактом на строительство АЭС, заключаемыми в рамках настоящего Соглашения:

1) анализ и актуализация технико-экономического обоснования и досье на утверждение площадки в рамках отдельных договоров (контрактов) без привлечения средств Российской Стороны;

2) проведение инженерных изысканий на площадке АЭС для разработки проектной документации АЭС;

3) разработка проектной и рабочей документации АЭС, разработка отчетов по обоснованию безопасности;

4) разработка документов, предусмотренных в договорах (контрактах) в рамках настоящего Соглашения, для подготовки вьетнамскими уполномоченными организациями разрешительной документации и для получения ими специальных разрешений (лицензий), необходимых для сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации АЭС;

5) оказание поддержки вьетнамским уполномоченным организациям в доработке документации по запросу государственных органов Социалистической Республики Вьетнам и МАГАТЭ в ходе рассмотрения, оценки, лицензирования и инспекций в соответствии с условиями, предусмотренными в договорах (контрактах), заключенных между уполномоченными организациями в рамках настоящего Соглашения;

6) передача вьетнамским уполномоченным организациям по их запросу нормативных документов Российской Федерации, включая нормы и стандарты, технические руководства (за исключением нормативных документов по обеспечению физической защиты), по которым осуществляются проектирование, строительство и эксплуатация, вывод из эксплуатации атомных электростанций в Российской Федерации;

7) передача средств проектирования, программного обеспечения, документации на атомную электростанцию и системы документооборота, а также обеспечение участия и обучения вьетнамского персонала на местах путем практической деятельности и иным подобным образом в течение различных этапов проектирования, строительства, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и технического обслуживания атомной электростанции в объеме и целях, предназначенных для безопасной эксплуатации и технического обслуживания атомной электростанции, за исключением, в частности, передачи прав на их использование в коммерческих целях или в целях конкурентирования с российскими уполномоченными организациями, а также проектирования и сооружения новых атомных электростанций. Конкретный объем, механизм и условия такой передачи согласовываются российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями и фиксируются в соответствующих договорах (контрактах);

8) осуществление авторского надзора и контроля за сооружением АЭС на основе проектной документации на всех стадиях сооружения и ввода в эксплуатацию АЭС;

9) поставка материалов, технологического оборудования, приборов и устройств, строительство и монтаж объектов АЭС в соответствии с объемом и графиком работ, согласованными в генеральном контракте;

10) проведение испытаний и выполнение пусконаладочных работ на оборудовании и системах АЭС и надзор за вводом в эксплуатацию атомных энергоблоков в соответствии с рекомендациями МАГАТЭ по вводу в эксплуатацию атомной электростанции;

11) поставка запасных частей, необходимых согласно требованиям заводов-изготовителей на период ввода в эксплуатацию и гарантийной эксплуатации АЭС;

12) разработка и выполнение программ обеспечения качества на всех стадиях строительства АЭС, а также надзор, приемка и контроль качества работ в рамках генерального контракта;

13) привлечение на основе договоров (контрактов) вьетнамской уполномоченной организации и других вьетнамских организаций для участия в выполнении определенных работ по проектированию, строительству, монтажу, изготовлению и поставке оборудования, необходимых для реализации настоящего Соглашения;

14) направление экспертов и специалистов для работы в Социалистическую Республику Вьетнам в рамках настоящего Соглашения;

15) проектирование, поставка оборудования, выполнение строительно-монтажных и пусконаладочных работ, необходимых для создания системы физической защиты основных и вспомогательных объектов АЭС, с учетом рекомендаций, содержащихся в документе МАГАТЭ "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.5) и законодательстве Социалистической Республики Вьетнам в области физической защиты ядерных материалов и объектов использования атомной энергии, и согласованном в договорах (контрактах) между уполномоченными организациями, а также обучение персонала вьетнамской уполномоченной организации, участвующего во вводе в эксплуатацию и эксплуатации системы физической защиты АЭС;

16) проектирование и поставка готовой комплектной активной зоны реактора и ядерного топлива для начальной загрузки топлива;

17) обучение вьетнамского эксплуатационного персонала АЭС в объеме и на условиях, согласованных в генеральном контракте;

18) сотрудничество с вьетнамскими уполномоченными организациями в области контроля и надзора за качеством и ходом работ при проектировании, изготовлении важных для безопасности конструкций, систем и элементов, монтаже оборудования и сооружении АЭС;

19) обеспечение защиты оборудования, инструментов, материалов и товарно-материальных ценностей на площадке АЭС в ходе строительства;

20) оказание поддержки вьетнамским уполномоченным организациям в разработке планов реагирования на радиационные и ядерные инциденты и аварийные ситуации, планов предотвращения и реагирования на чрезвычайные ситуации с негативными экологическими последствиями при испытаниях, вводе в эксплуатацию, эксплуатации АЭС, а также при транспортировке и хранении ядерных материалов и радиоактивных отходов.

Статья 6

В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, компетентный орган Вьетнамской Стороны обеспечивает выполнение вьетнамскими уполномоченными организациями следующих обязательств в соответствии с договорами (контрактами), в том числе генеральным контрактом на строительство АЭС, заключаемыми в рамках настоящего Соглашения:

1) передача российской уполномоченной организации ранее разработанного отчета о технико-экономическом обосновании и досье на утверждение площадки для анализа и актуализации в рамках отдельных договоров (контрактов) без привлечения средств Российской Стороны;

2) получение утверждения площадки для строительства АЭС в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам и рекомендациями МАГАТЭ;

3) передача в объемах и в сроки, согласованные с российскими уполномоченными организациями, исходных данных, которые необходимы для проведения изысканий на площадке АЭС и проектирования АЭС и за достоверность которых вьетнамская уполномоченная организация несет ответственность;

4) предоставление российской уполномоченной организации площадки, свободной от прав третьих лиц, для сооружения АЭС и обеспечение доступа на нее персонала российской уполномоченной организации и привлекаемых организаций;

5) получение в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам разрешений (лицензий), необходимых для сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации АЭС;

6) содействие российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям в получении в Социалистической Республике Вьетнам необходимых разрешений (лицензий), требующихся для выполнения работ и оказания услуг в соответствии с договорами (контрактами), в том числе на виды деятельности, связанные с сооружением АЭС;

7) проведение проектно-изыскательских работ и работ по сооружению объектов инфраструктуры площадки АЭС, включая земляные работы, засыпку и выравнивание грунта площадки, строительство портовых сооружений, берегоукрепительных сооружений, временных сооружений, обеспечение системы подачи пресной воды, отвода и очистки бытовых сточных вод, электроснабжения для строительства, подъездных путей и прочих необходимых объектов транспортной инфраструктуры площадки АЭС в соответствии с техническими условиями, техническими требованиями и графиком, предоставленными российской уполномоченной организацией;

8) содействие российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям в получении въездных виз, разрешений на работу, а также иных документов, необходимых для осуществления работниками российских уполномоченных организаций и российских привлекаемых организаций трудовой деятельности на территории Социалистической Республики Вьетнам и для пребывания на территории Социалистической Республики Вьетнам членов их семей;

9) предоставление за счет вьетнамской уполномоченной организации работникам российских уполномоченных организаций и российских привлекаемых организаций, направляемым на работу в Социалистическую Республику Вьетнам для реализации настоящего Соглашения, жилых и служебных помещений типового потребительского качества, оснащенных международной телефонной связью и доступом к сети "Интернет", в объеме, согласованном российскими и вьетнамскими уполномоченными организациями, а также медицинского обслуживания указанного персонала (включая членов их семей в случаях, когда срок командирования превышает один год) при условии, что все расходы за пользование электричеством, водой, сетью "Интернет" и телефонной связью оплачиваются российской уполномоченной организацией;

10) получение разрешительных документов на импорт ядерных материалов и других изделий и материалов, подлежащих экспортному контролю, и оказание содействия российским уполномоченным организациям

и российским привлекаемым организациям в таможенном оформлении поставляемого оборудования и материалов, а также в получении иных разрешений на выполнение работ и оказание услуг в рамках сооружения АЭС на условиях, определяемых в договорах (контрактах);

11) оказание содействия российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям в открытии представительств (филиалов) на территории Социалистической Республики Вьетнам и их постановке на учет в налоговых органах Социалистической Республики Вьетнам в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам;

12) предоставление персонала для обучения;

13) обеспечение готовности квалифицированного и лицензированного персонала к вводу в эксплуатацию и эксплуатации АЭС;

14) предоставление эксплуатационного персонала на период пусконаладочных работ и ввода в эксплуатацию энергоблоков АЭС под надзором генерального подрядчика с учетом рекомендаций МАГАТЭ по вводу в эксплуатацию атомных электростанций и эксплуатации АЭС на этапе ввода в эксплуатацию под надзором генерального подрядчика;

15) эксплуатация АЭС в течение гарантийного периода и в послегарантийный период;

16) обеспечение безопасности специалистов российских уполномоченных организаций, а также российских привлекаемых организаций и работников из третьих стран на строительной площадке АЭС, а также обеспечение охраны персонала и безопасности членов их семей, проживающих на территории жилого поселка при АЭС;

17) ввод в эксплуатацию и эксплуатация системы физической защиты АЭС в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам с учетом рекомендаций, содержащихся в документе МАГАТЭ "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.5);

18) принятие мер по обеспечению общественного порядка и общественной безопасности на территории жилого поселка при АЭС для персонала и членов их семей;

19) своевременная подготовка энергосистемы страны к подключению АЭС;

20) своевременная передача российским уполномоченным организациям исходных данных и информации, необходимых для создания системы физической защиты основных и вспомогательных объектов АЭС.

Статья 7

Российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации заключают генеральный контракт на строительство АЭС и другие договоры (контракты), включая, но не ограничиваясь работами, связанными с актуализацией технико-экономического обоснования и досье на утверждение площадки, изысканиями на площадке для подготовки технического проекта, поставками ядерного топлива, созданием системы физической защиты АЭС, обращением с радиоактивными отходами и отработавшим ядерным топливом, предоставлением сервисных услуг, поддержкой эксплуатации, техническим обслуживанием, развитием национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности Социалистической Республики Вьетнам и регулирования безопасности АЭС, в целях обеспечения строительства и всего срока эксплуатации АЭС на непрерывной и комплексной основе.

Такие договоры (контракты) определяют конкретное содержание работ, поставок, услуг, цены, валюту платежей, сроки, права и обязанности российских уполномоченных организаций и вьетнамских уполномоченных организаций, согласованных этими уполномоченными организациями.

Цены договоров (контрактов) по согласованию между уполномоченными организациями могут устанавливаться в валютах, отличных от национальной валюты Социалистической Республики Вьетнам.

Договоры (контракты) между российскими и вьетнамскими уполномоченными организациями будут заключаться на прямой контрактной основе при условии ограниченного применения правил и требований о государственных закупках и проведении тендерных процедур, предусматривающих представление проектов договоров (контрактов), проведение переговоров по договорам (контрактам) и утверждение договоров (контрактов), необходимых перед их подписанием, в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам.

Статья 8

Стороны сотрудничают в области содействия в эксплуатации, техническом обслуживании, ремонте, модернизации и реконструкции АЭС на весь период эксплуатации АЭС.

Компетентный орган Российской Стороны обеспечивает предоставление (выполнение) российскими уполномоченными организациями, а компетентный орган Вьетнамской Стороны обеспечивает закупку и оплату вьетнамскими уполномоченными организациями в течение всего периода эксплуатации энергоблоков АЭС, построенных в соответствии с настоящим Соглашением, на долгосрочной договорной (контрактной) основе по согласованным ценам и в согласованном объеме, которые будут определены уполномоченными организациями в соответствующих договорах (контрактах):

- 1) технического обслуживания, ремонта, модернизации и реконструкции систем и оборудования АЭС;
- 2) консультационных услуг;
- 3) технического содействия и поддержки в период эксплуатации АЭС;
- 4) услуг по обучению эксплуатационного и ремонтного персонала для эксплуатации и технического обслуживания АЭС;
- 5) поставок оборудования, расходных материалов, материалов и запасных частей в ходе эксплуатации, модернизации и реконструкции АЭС;
- 6) услуг по продлению срока эксплуатации АЭС.

Статья 9

Компетентный орган Российской Стороны обеспечивает поставки российскими уполномоченными организациями, а компетентный орган Вьетнамской Стороны обеспечивает закупки и оплату вьетнамскими уполномоченными организациями в течение всего периода эксплуатации энергоблоков АЭС, построенных в соответствии с настоящим Соглашением, на условиях долгосрочных топливных контрактов по согласованным ценам (с учетом мировых цен):

ядерного топлива в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок в объемах, необходимых для всех последующих загрузок топлива на весь период эксплуатации АЭС;

поглощающих стержней системы защиты и управления в объемах, необходимых для эксплуатации АЭС;
услуг, связанных с технической поддержкой таких поставок.

Статья 10

Стороны сотрудничают в области обращения с отработавшим ядерным топливом и радиоактивными отходами, а также вывода из эксплуатации АЭС, сооруженной в рамках настоящего Соглашения, на условиях, которые будут определены Сторонами в отдельных соглашениях или протоколах к настоящему Соглашению.

Статья 11

Сотрудничество между компетентными органами Сторон, ответственными за регулирование ядерной и радиационной безопасности в рамках настоящего Соглашения, осуществляется на основе отдельного соглашения или протокола между ними и договоров (контрактов) между уполномоченными организациями. Сотрудничество будет включать развитие национальной инфраструктуры ядерной и радиационной безопасности Социалистической Республики Вьетнам, в том числе содействие в обучении и развитии компетенции органа по регулированию радиационной и ядерной безопасности Социалистической Республики Вьетнам, а также в регулировании безопасности АЭС.

Статья 12

1. При выборе площадки, проектировании, сооружении, эксплуатации и выводе из эксплуатации АЭС для целей реализации настоящего Соглашения Стороны соглашаются с применением норм, стандартов и технических руководств Российской Федерации (за исключением норм и правил в области физической защиты), действующих на дату подписания соответствующих договоров (контрактов).

Такие нормы, стандарты и технические руководства не должны противоречить нормам безопасности и руководящим принципам по радиационной защите и ядерной безопасности МАГАТЭ. В отношении норм, стандартов, правил и технических руководств, касающихся данных о

природных условиях площадки (геологических, сейсмических, гидрологических и метеорологических), по запросу российской уполномоченной организации вьетнамская уполномоченная организация рассматривает и уведомляет российскую уполномоченную организацию о перечне вьетнамских стандартов, норм и технических руководств, применяемых в Социалистической Республике Вьетнам.

Российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации согласовывают перечень таких стандартов, норм и технических руководств в договорах (контрактах), которые будут заключены в ходе реализации настоящего Соглашения.

2. Проектирование системы физической защиты основных и вспомогательных объектов АЭС осуществляется с учетом рекомендаций, содержащихся в документе МАГАТЭ "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.5), и в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам в области физической защиты ядерных материалов и ядерных установок на основе отдельных договоров (контрактов) между уполномоченными организациями.

Статья 13

В целях эффективной и безопасной реализации проекта сооружения АЭС российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации осуществляют сотрудничество в совершенствовании инфраструктуры атомной энергетики Социалистической Республики Вьетнам, необходимой для выполнения национальной ядерной программы, в соответствии с национальным законодательством, а также принимая во внимание рекомендации МАГАТЭ.

Вьетнамская Сторона обеспечивает своевременное наличие инфраструктуры атомной энергетики страны, необходимой для выбора площадки, сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации АЭС, включая создание национальной инфраструктуры в области ядерной и радиационной безопасности с учетом норм ядерной и радиационной безопасности МАГАТЭ.

Российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации планируют сотрудничество в области совершенствования инфраструктуры атомной энергетики в соответствии с графиком реализации проекта АЭС, а также определяют приоритетные

области, в которых российские уполномоченные организации оказывают содействие вьетнамским уполномоченным организациям, и условия такого содействия.

Статья 14

В рамках настоящего Соглашения не осуществляется передача сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации.

При передаче государственной тайны Социалистической Республики Вьетнам применяется Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о взаимной защите секретных материалов от 27 марта 2002 г.

Компетентные органы Сторон, российские уполномоченные организации или вьетнамские уполномоченные организации, передающие или создающие информацию в рамках выполнения настоящего Соглашения, в отношении которой обусловлена необходимость соблюдения конфиденциальности, четко определяют такую необходимость. Компетентные органы Сторон, российские уполномоченные организации или вьетнамские уполномоченные организации, передающие такую информацию в соответствии с настоящим Соглашением, обозначают ее на русском языке "Для служебного пользования", на вьетнамском языке "Bảo mật", на английском языке "Confidential".

Компетентные органы и уполномоченные организации, получившие такую информацию, защищают ее в соответствии с соглашением о неразглашении, подписанным между компетентными органами или уполномоченными организациями. Такая информация не подлежит разглашению или передаче третьей стороне без письменного согласия компетентных органов и уполномоченных организаций, передавших информацию.

Компетентные органы Сторон, российские уполномоченные организации или вьетнамские уполномоченные организации максимально ограничивают круг лиц, имеющих доступ к информации, в отношении которой обусловлена необходимость соблюдения конфиденциальности.

Статья 15

1. Экспорт ядерного материала, оборудования, специального неядерного материала и соответствующей технологии в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с обязательствами Сторон, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г., а также других международных договоров и договоренностей в рамках многосторонних механизмов экспортного контроля, участником которых является Российская Федерация или Социалистическая Республика Вьетнам.

2. Полученные Социалистической Республикой Вьетнам в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, ядерный материал, оборудование, специальный неядерный материал и соответствующая технология, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерный материал, оборудование, специальный неядерный материал и соответствующая технология:

не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо другой военной цели;

будут находиться под гарантиями МАГАТЭ в соответствии с Соглашением между Социалистической Республикой Вьетнам и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 2 октября 1989 г. в течение всего периода их фактического нахождения на территории или под юрисдикцией Социалистической Республики Вьетнам;

будут обеспечены мерами физической защиты на уровне не ниже уровней, рекомендуемых документом МАГАТЭ "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.5);

будут реэкспортироваться или передаваться из-под юрисдикции Социалистической Республики Вьетнам в любое другое государство только на условиях, предусмотренных настоящей статьей, и только с предварительного письменного разрешения Государственной корпорации по атомной энергии "Росатом", согласованного с Федеральной службой по техническому и экспортному контролю (Российская Федерация).

3. Ядерный материал, передаваемый Вьетнамской Стороне в соответствии с настоящим Соглашением, не подлежит обогащению или

переработке без предварительного письменного согласия Российской Стороны.

4. Оборудование и материал двойного назначения и соответствующая технология, применяемые в ядерных целях, полученные от Российской Федерации в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, и любые их воспроизведенные копии:

будут использоваться только в заявленных целях, не связанных с деятельностью по созданию ядерных взрывных устройств;

не подлежат использованию для осуществления какой-либо деятельности в области ядерного топливного цикла, не подпадающей под гарантии МАГАТЭ;

не будут копироваться, модифицироваться, реэкспортироваться или передаваться третьим сторонам без оформленного в соответствии с законодательством Российской Федерации письменного разрешения российских уполномоченных организаций.

5. Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам экспортного контроля ядерного материала, оборудования, специального неядерного материала и соответствующей технологии в рамках настоящего Соглашения.

Статья 16

1. Термин "Интеллектуальная собственность" имеет значение, определенное в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 г., и включает права на следующие объекты:

- 1) произведения науки, литературы и искусства;
- 2) программы для электронных вычислительных машин (программы для ЭВМ);
- 3) базы данных;
- 4) исполнения;
- 5) фонограммы;
- 6) сообщение в эфир или по кабелю радио- или телепередач (вещание организаций эфирного или кабельного вещания);
- 7) изобретения;
- 8) полезные модели;
- 9) промышленные образцы;
- 10) географические указания;

- 11) топологии интегральных микросхем (топография);
- 12) фирменные наименования;
- 13) товарные знаки и знаки обслуживания.

Указанный перечень объектов интеллектуальной собственности является исчерпывающим.

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

"предшествующая интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, полученная вне рамок выполнения работ по договорам (контрактам), заключенным в ходе реализации настоящего Соглашения, принадлежащая одному из государств Сторон, и (или) ее компетентным органам, и (или) ее уполномоченным организациям и иным физическим и (или) юридическим лицам каждого из государств Сторон, использование которой необходимо для выполнения настоящего Соглашения, и в случае, если она является охраняемой на территории государств обеих Сторон;

"информация" - научные, коммерческие, технические данные и (или) сведения в любой форме, соответствующим образом определенные по договоренности компетентными органами Сторон для предоставления или обмена в рамках настоящего Соглашения;

"ноу-хау" - сведения любого характера (производственные, технические, экономические, организационные и другие) о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере и о способах осуществления профессиональной деятельности, имеющие действительную или потенциальную коммерческую ценность вследствие неизвестности их третьим лицам, если к таким сведениям у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и обладатель таких сведений принимает разумные меры для соблюдения их конфиденциальности, в том числе путем введения режима коммерческой тайны. В случае возникновения противоречий в толковании данного термина Стороны договорились ссылаться на статью 39(2) Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности от 15 апреля 1994 г.;

"совместно полученная интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, полученная в результате осуществления совместной деятельности (сотрудничества) в ходе реализации настоящего Соглашения.

2. Предоставление предшествующей интеллектуальной собственности является предметом договоров (контрактов), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

Предшествующая интеллектуальная собственность, предоставленная Стороне, ее компетентным органам или уполномоченным организациям, используется исключительно в соответствии с условиями договоров (контрактов), заключенных в целях реализации настоящего Соглашения, и не предоставляется третьей стороне без письменного согласия другой Стороны, ее компетентных органов или уполномоченных организаций, предоставивших предшествующую интеллектуальную собственность.

Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, принимают все разумные необходимые меры для обеспечения правовой охраны создаваемой интеллектуальной собственности и предшествующей интеллектуальной собственности, использование которой необходимо для реализации настоящего Соглашения.

3. Порядок, сроки и условия закрепления прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в рамках настоящего Соглашения, обеспечения их правовой охраны, контроль за интеллектуальной собственностью определяются в договорах (контрактах), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

4. Компетентные органы Сторон, уполномоченные организации предусматривают в договорах (контрактах), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения, обязательства касательно предоставления предшествующей интеллектуальной собственности, распределения и закрепления прав на объекты интеллектуальной собственности, совместно созданные в ходе реализации настоящего Соглашения, а также правовой охране создаваемой интеллектуальной собственности. В частности, обязательства по:

4.1. Предоставлению прав и использованию любой предшествующей интеллектуальной собственности только после обеспечения ее правовой охраны ее правообладателем на территории государства, где планируется использовать такую интеллектуальную собственность.

4.2. Обеспечению должного учета вклада, внесенного каждой Стороной, их компетентными органами или уполномоченными организациями (в том числе предшествующей интеллектуальной собственности) при распределении

и закреплении прав на объекты интеллектуальной собственности, совместно созданные в ходе реализации настоящего Соглашения, а также в процессе распределения доходов, полученных в результате их использования.

4.3. Установлению порядка обеспечения правовой охраны охраноспособных (способных к регистрации) результатов интеллектуальной деятельности, совместно созданных в ходе реализации настоящего Соглашения, а также установлению порядка очередности подачи заявок на выдачу патентов, согласно которой заявки на выдачу патентов на охраноспособные (способные к регистрации) результаты интеллектуальной деятельности, созданные на территории Российской Федерации, подаются в первую очередь в Федеральную службу по интеллектуальной собственности (Роспатент), а заявки на выдачу патентов в отношении охраноспособных (способных к регистрации) результатов интеллектуальной деятельности, созданные на территории Социалистической Республики Вьетнам, подаются в первую очередь в патентное ведомство Социалистической Республики Вьетнам. Если такие результаты создаются на территориях обоих государств Сторон, приоритетную заявку на выдачу патента следует подавать в патентное ведомство государства Стороны, в котором планируется коммерческое использование указанного результата.

4.4. Обеспечению защиты охраноспособных (способных к регистрации) результатов интеллектуальной деятельности и (или) ноу-хау, созданных в ходе реализации настоящего Соглашения, до принятия и выполнения соответствующего решения об их правовой охране.

4.5. Сохранению за правообладателем предшествующей интеллектуальной собственности права контроля за ее использованием, только включая право контроля за правом использования, правом отчуждения и запретом на ее использование.

4.6. Установлению порядка возмещения убытков (включая применимое законодательство, регулирующее определение такого возмещения убытков) вследствие неправомерного использования: интеллектуальной собственности, права на подачу заявки на выдачу патента и (или) ноу-хау.

5. Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации, получающие интеллектуальную собственность и (или) ноу-хау, которые предоставлены другой Стороной, ее компетентными органами или уполномоченными организациями, признают такие права на ноу-хау и обеспечивают их защиту в соответствии с пунктами 5.1-5.6. В договорах

(контрактах), в которых предоставляются права на ноу-хау, содержится перечень таких ноу-хау.

5.1. Предоставление доступа или использование ноу-хау или прав на них осуществляется только после принятия мер по обеспечению их охраны и защиты принимающей Стороной, ее компетентными органами или уполномоченными организациями.

5.2. Любые ноу-хау, доступ к которым предоставлен в ходе реализации настоящего Соглашения, используются исключительно для целей настоящего Соглашения и в соответствии с условиями договоров (контрактов), заключаемых в рамках настоящего Соглашения.

5.3. Принимающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации обеспечивают защиту ноу-хау путем конкретных мер, предусмотренных договорами (контрактами), заключаемыми в ходе реализации настоящего Соглашения, на основе мер, применяемых передающей Стороной, ее компетентными органами или уполномоченными организациями.

5.4. Принимающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации обязуются не использовать предоставленное ноу-хау в своих собственных научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических работах без предварительного письменного согласия передающей Стороны, ее компетентных органов или уполномоченных организаций.

5.5. Принимающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации обязуются не разглашать, не публиковать, не использовать для извлечения прибыли ноу-хау и не предоставлять доступ к ним третьему государству, международным организациям, а также любому третьему лицу.

5.6. Передающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации сохраняют за собой право подать заявку и получить патент на любые охраноспособные (способные к регистрации) результаты интеллектуальной деятельности, содержащиеся в ноу-хау или интеллектуальной собственности, предоставленные принимающей Стороне. Принимающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации обязуются не предпринимать действия по закреплению за собой (удержанию) прав на соответствующие охраноспособные (способные к регистрации) результаты. В случае нарушения этого положения принимающая Сторона, ее компетентные органы или уполномоченные организации

обязуются осуществить уступку (отчуждение) прав на соответствующие результаты передающей Стороне, ее компетентным органам или уполномоченным организациям в полном объеме и на безвозмездной основе.

6. Во избежание несанкционированного доступа к интеллектуальной собственности и (или) ноу-хау, права на которые могут быть предоставлены в рамках настоящего Соглашения, Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации вправе использовать средства защиты информации, а также снабжать передаваемую в рамках Соглашения продукцию, содержащую результаты интеллектуальной деятельности и (или) являющуюся таковой, техническими средствами, защищающими ее от несанкционированного копирования, изменения и (или) модификации, в порядке, предусмотренном законодательством каждого из государств Сторон.

7. Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации безвозмездно предпринимают все необходимые меры для предоставления, закрепления и отчуждения прав на предшествующую интеллектуальную собственность, права на подачу заявки на выдачу патента и на создаваемую интеллектуальную собственность законному правообладателю или соправообладателю в соответствии с условиями настоящего Соглашения и договоров (контрактов), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 17

1. Термины, используемые в настоящей статье, имеют значения, указанные в Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г.

2. Гражданская ответственность за ядерный ущерб, который может возникнуть в связи с осуществлением сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, регулируется в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г. При этом указанная Конвенция применяется к сотрудничеству в рамках настоящего Соглашения, как если бы Социалистическая Республика Вьетнам являлась участницей этой Конвенции.

3. В случае ядерного инцидента, произошедшего на территории Социалистической Республики Вьетнам во время строительства, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и вывода из эксплуатации АЭС, соответствующая вьетнамская эксплуатирующая организация (оператор)

несет абсолютную и исключительную ответственность за ядерный ущерб в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г.

4. Гражданская ответственность за ядерный ущерб, причиненный в результате ядерного инцидента, произошедшего при обращении со свежим ядерным топливом или его транспортировке, переходит от российских уполномоченных организаций к вьетнамской уполномоченной организации, которая является эксплуатирующей организацией (оператором) АЭС, в момент выгрузки свежего ядерного топлива с транспортного средства, на котором такое топливо было ввезено на территорию Социалистической Республики Вьетнам.

5. Подробные положения об освобождении от ответственности и возмещении ущерба российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям в связи с гражданской ответственностью, возникшей в результате ядерного инцидента, будут согласованы и определены в договорах (контрактах), заключенных в соответствии со статьей 7 настоящего Соглашения, в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г. и международной практикой.

Статья 18

1. Законодательство Социалистической Республики Вьетнам относительно выполнения настоящего Соглашения применяется к российским уполномоченным организациям, вьетнамским уполномоченным организациям, российским привлекаемым организациям, вьетнамским привлекаемым организациям, назначенным российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями в соответствии с настоящим Соглашением, с учетом положений настоящей статьи. При этом законы, нормы, любые изменения или толкования, вступившие в силу после вступления в силу настоящего Соглашения в Социалистической Республике Вьетнам, применяются, если они не противоречат положениям настоящего Соглашения.

2. Если в Социалистической Республике Вьетнам принимается новое законодательство (за исключением законодательства, устанавливающего цены, тарифы, взносы и платежи на предоставленные Социалистической Республикой Вьетнам коммунальные услуги), которое вступает в силу после

даты подписания настоящего Соглашения и которое негативно влияет на стоимость и сроки реализации договоров (контрактов) в связи с сооружением АЭС, поставками ядерного топлива и созданием системы физической защиты АЭС или накладывает значительную финансовую нагрузку на организации, являющиеся сторонами таких договоров (контрактов), то такое законодательство не применяется до конца гарантийного периода эксплуатации АЭС к таким договорам (контрактам) и организациям, являющимся сторонами таких договоров (контрактов), включая российские привлекаемые организации, которые будут указаны в договорах (контрактах), заключенных с вьетнамскими уполномоченными организациями.

3. Несмотря на положения пункта 2 настоящей статьи, российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации соблюдают любое новое вьетнамское законодательство, принятое в целях национальной обороны, национальной безопасности и ядерной безопасности после даты подписания настоящего Соглашения. В связи с соблюдением такого законодательства вьетнамские уполномоченные организации выплачивают компенсацию российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям на условиях и в соответствии с процедурами, определенными в соответствующих договорах (контрактах) между российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями.

Российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации проводят переговоры, построенные на принципах добросовестности, для нахождения справедливого соблюдения положения, предусмотренного настоящим пунктом, и урегулирования в договорах (контрактах).

4. Вьетнамские уполномоченные организации незамедлительно информируют российские уполномоченные организации об изменениях вьетнамского законодательства, принятого в целях национальной обороны, национальной безопасности и ядерной безопасности после даты подписания настоящего Соглашения, без каких-либо затрат со стороны российских уполномоченных организаций и российских привлекаемых организаций.

Статья 19

Любые разногласия между Сторонами, связанные с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, решаются путем консультаций или переговоров между Сторонами.

Статья 20

1. В случае любых противоречий между настоящим Соглашением и договорами (контрактами), заключенными между российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями в целях реализации настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

2. Российские уполномоченные организации и вьетнамские уполномоченные организации согласуют и определяют применимое право третьей страны к договорам (контрактам) и вытекающим из них отношениям, а также определяют арбитражный институт третьей страны, в который передаются для разрешения путем арбитража любые споры, разногласия или претензии, которые могут возникнуть при реализации таких договоров (контрактов).

Применение такого права не должно наносить ущерба основополагающим принципам конституций государств Сторон. В случае если какое-либо положение такого права противоречит указанным основополагающим принципам, такое положение не подлежит применению в той мере, в какой существует такое противоречие, что не влечет за собой недействительность выбора применимого права в целом.

3. Решение, принятое в результате такого арбитража, является окончательным и обязательным для сторон таких договоров (контрактов) с даты его вынесения и получения. Стороны признают, что, когда уполномоченная организация стремится привести в исполнение вышеупомянутое арбитражное решение на территории Российской Федерации или на территории Социалистической Республики Вьетнам, такое приведение в исполнение осуществляется в соответствии Конвенцией ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10 июня 1958 г., включая положения статьи 3 этой Конвенции.

Статья 21

1. Вопросы, связанные с налогообложением в связи с реализацией настоящего Соглашения, в части, не урегулированной настоящей статьёй, регулируются законодательством каждого из государств Сторон, а также с учетом Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы от 27 мая 1993 г. и с учетом положений настоящего Соглашения.

Ко всем поставщикам товаров, работ и услуг из третьих стран применяются правила, установленные в соглашениях об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов, подписанных Социалистической Республикой Вьетнам с соответствующими странами.

2. Российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации (за исключением вьетнамских юридических лиц), а также их персонал (за исключением вьетнамских граждан) уплачивают налог на прибыль организаций и налог на доходы физических лиц в Российской Федерации. Вьетнамские уполномоченные организации и вьетнамские привлекаемые организации и другие вьетнамские юридические лица, а также их персонал уплачивают налог на прибыль организаций и налог на доходы физических лиц в Социалистической Республике Вьетнам.

Российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации (за исключением вьетнамских юридических лиц), включая их филиалы и постоянные представительства, а также их персонал (за исключением вьетнамских граждан) освобождены от обязательств по декларированию, исчислению, удержанию и уплате налога на доходы, взимаемого или удерживаемого в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам в связи с реализацией настоящего Соглашения. Если такие налоги должны быть исчислены с доходов российских организаций или российского персонала, то вьетнамская уполномоченная организация производит уплату или удержание соответствующего налога за свой счет без использования средств, предоставленных Российской Стороной.

Вьетнамские организации, которые заключают контракты на выполнение работ и оказание услуг в Социалистической Республике Вьетнам

с российскими уполномоченными организациями или российскими привлекаемыми организациями, в соответствии с законодательством Российской Федерации освобождаются от обязанности декларировать, исчислять или уплачивать налог на прибыль в бюджет Российской Федерации и не обязаны возмещать такие налоги и сборы российским уполномоченным организациям или российским привлекаемым организациям. Если такие налоги будут применяться к доходам вьетнамских организаций в соответствии с российским законодательством, то российские уполномоченные организации или российские привлекаемые организации рассчитывают и уплачивают соответствующий налог за свой счет.

3. Налог на добавленную стоимость (НДС) в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам (за исключением НДС при импорте, освобождение от которого определено пунктом 6 настоящей статьи), исчисленный при реализации российскими уполномоченными организациями поставок товаров, работ и услуг в рамках настоящего Соглашения, выделяется в стоимости таких товаров, работ и услуг отдельно и подлежит оплате вьетнамской уполномоченной организацией в адрес российской уполномоченной организации сверх установленной цены товаров, работ и услуг за счет собственных средств без привлечения средств Российской Стороны.

4. НДС (при взимании такового) со стоимости работ и услуг, выполняемых или предоставляемых в Социалистической Республике Вьетнам вьетнамскими организациями, заключившими контракты с российскими уполномоченными организациями, в соответствии с законодательством Российской Федерации указывается отдельно в стоимости таких работ и услуг и оплачивается российскими уполномоченными организациями за счет собственных средств.

5. В течение всего срока действия настоящего Соглашения российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации, а также их персонал (за исключением вьетнамских граждан) освобождаются от обязательств по исчислению и уплате любых платежей по обязательному социальному страхованию и обязательному медицинскому страхованию, которыми облагаются иностранные граждане, осуществляющие временную трудовую деятельность на территории Социалистической Республики Вьетнам в соответствии с ее законодательством. Такой персонал не имеет права на получение каких-либо пособий по обязательному социальному

страхованию и обязательному медицинскому страхованию в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам.

Если положения международных договоров между Социалистической Республикой Вьетнам и третьей страной устанавливают иной порядок обязательного социального страхования и обязательного медицинского страхования граждан этой третьей страны, преимущественную силу имеют положения таких межправительственных соглашений между Социалистической Республикой Вьетнам и третьей страной.

6. Ввоз ядерного топлива в Социалистическую Республику Вьетнам в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок, а также ввоз поглощающих стержней, товаров, оборудования, необходимых для строительства, ввода в эксплуатацию и эксплуатации АЭС, документации, а также иных товаров и материалов по номенклатуре и в объемах, согласованных российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями, освобождаются в Социалистической Республике Вьетнам от любых налогов, пошлин при импорте или аналогичных пошлин, сборов и платежей или не подлежат обложению никакими налогами (включая, но не ограничиваясь, НДС), пошлинами на импорт или аналогичными пошлинами, сборами и платежами на момент ввоза. Указанное освобождение также распространяется на товары и материалы, которые предполагаются к использованию в соответствии с номенклатурой и в объемах, согласованных российскими уполномоченными организациями и вьетнамскими уполномоченными организациями, для осуществления деятельности филиалов российских организаций в Социалистической Республике Вьетнам в рамках настоящего Соглашения, а также на работы и услуги, которые выполняются на территории Российской Федерации.

7. В целях реализации настоящего Соглашения российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям представляется таможенный и налоговый режим не менее благоприятный, чем вьетнамским организациям.

8. В случае если в соответствии с постановлением налоговых органов Социалистической Республики Вьетнам российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации, а также их персонал уплачивают какие-либо налоги, сборы, пошлины, от которых они освобождены по настоящему Соглашению, вьетнамская уполномоченная организация возмещает за свой счет и без привлечения средств Российской

Стороны полную сумму таких налогов, сборов, пошлин, возложенных на российские уполномоченные организации, российские привлекаемые организации.

9. Российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации, являющиеся российскими юридическими лицами, вправе устанавливать выплаты и выплачивать доход своему российскому персоналу частично во вьетнамских донгах в Социалистической Республике Вьетнам и частично в российских рублях в Российской Федерации. Часть дохода, подлежащая выплате в Российской Федерации, выплачивается российскими уполномоченными организациями и российскими привлекаемыми организациями с банковских счетов, открытых в банках Российской Федерации, на банковский счет работника в Российской Федерации.

10. Вьетнамская Сторона обеспечивает выполнение всех необходимых мероприятий для применения положений настоящего Соглашения налоговыми, таможенными и иными государственными органами Социалистической Республики Вьетнам.

11. Вьетнамский налоговый орган оказывает содействие российским уполномоченным организациям и российским привлекаемым организациям по любым вопросам налогообложения, связанным с реализацией настоящего Соглашения.

12. Любые налоги, сборы и пошлины, облагаемые и налагаемые на российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации в третьих странах, оплачиваются соответствующими российскими уполномоченными организациями и привлекаемыми российскими организациями и являются исключительной ответственностью соответствующих российских уполномоченных организаций и российских привлекаемых организаций.

Статья 22

Настоящее Соглашение может быть изменено по согласию Сторон, оформленному в письменной форме. Измененные положения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и оформляются отдельными протоколами, прилагаемыми к настоящему Соглашению.

Статья 23

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение является бессрочным.

3. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о таком намерении. Действие настоящего Соглашения прекращается через 12 (двенадцать) месяцев с даты получения такого уведомления.

4. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на права и обязательства Сторон, возникшие в результате выполнения настоящего Соглашения до его прекращения, если Стороны не договорятся об ином.

5. С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в сооружении атомной электростанции на территории Социалистической Республики Вьетнам от 31 октября 2010 г.

6. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства Сторон в соответствии со статьями 9, 10, 14-17, 19, 20 настоящего Соглашения остаются в силе.

Совершено в г. Москве "23" марта 2026 г. в двух экземплярах, каждый на русском, вьетнамском и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании текстов настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Социалистической Республики
Вьетнам**

